

## Universal Declaration of Human Rights - Dinka, Northeastern

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

### Yiith e raan ci caal e pinyinhöm

#### Ajokcok

Nä caa athëek tö e baai thök e thai yic gäm ku yithkën thonj tö e nyiinkën, kek aalau enhom ku thonj, ku dör e pinyinhom.

Ku nä ci yiith e raan mar ekoc nhiim, ku dhalkek bi kuöc lööi bëi epion e raanic, ku aye raan thök eben waai bi ben epinyinhom bi raan liëk e lau enhom e jamdeic, ku thëek yanhde, ku ci bën rioc, ku ηηη.

Ku na peth bi lööŋ raan aaköuny, bi raan cii nyany e rin eköuc löui ye löui yën, ku tɛŋ enyin piny.

Ku nä ci wut ethai matyiic, yen gam e cök elööŋiic lön de raan yith tääm kua thëek, ku na thöŋ möc nhöm këk e tik e yithiic kua ci tääm bik röt aaköuny bi pir piath baai ku lëu yic.

Ku na ci bëi tö akutic gam bik ka cin mat kek akut e mawuut epinyinhom(UN), bik yith e raan ku lau enhöm kua thëek aatiit.

Ku na ηic eben lön e yith kak ku lau enhöm alëŋ köuny dit kua thëk e gëm gëm ken yic.

Ka kut dit adhël.

cööt ecëël ken yic erin yith e raan, erin yën e tën eröm ethai eben thin, ku(UN), wic bi raan tic e ciëŋic ku tēju ka nyiin piny ecëël ken yic, bi athëk eyith ku lau enhöm kak cök cökpiny edhöi epioc ku wëët ku cër cër ebaiyic ku pinyinhöm bi bik tiit. epiny nhöm eben ekäm ebëi tö akutic, ku thai awën rër tö eke cin.

#### Wiën 1

Raan thök eben aye dhëeth ka lau nhöm kua thöŋ nhiim eyithiic, kua thëkic, kua ci yëknhiethku puou, ku bik cëŋ ka ke ye mith etik.

#### Wien 2

Raan eben alëŋ yic bi liëk eyithiic ku lau enhömic ecëël kenic ka ci tëktëk ethök etiël ekuat, ku kit, kemen thai ku thök ku yanh ethëek ku wël ebai kmen wët dët löi e röt kemen bai ku ciëŋ bai kemen jæk ku dhëth kemen kuat etau dët löi e röt ka cin tëktëk ethök ekäm mö ku tik.

Ku cit te wen ci yen luel, acin tiel tö e wel ebai yic ku lööŋ ku kem ebëi ku ten wen rër eraan thin pan cëŋ kemen ci cëen kemen aci röt mac eröt, kemen tö eraan dët cin.

#### Wien 3

Raan thök eben alëŋ yic bi pir ku leu nhöm ku le laŋ.

#### Wien 4

Kuat eraan acii leu bi kool kemen bi loony kuat epɛc ku loony thok eben aci pëen.

#### Wien 5

Raan thok eben aciben e lëëŋ kemen bi köuc yöŋ ci min elai, keme bi joor bi ci thëk.

#### Wien 6

Raan thok eben kuat et ci yen yok thin alëŋ yic bi gam ka ye raan lëŋyic elooŋjiic.

#### Wien 7

Raan thok eben aathonŋ nhiim elooŋ nhiim, kua lëŋ yic bi liek eköuny thonŋ nhöm ka cin tiel bi loonŋ kak tiit.

#### Wien 8

Raan thok eben alëŋ yic bi luk ebanypanden nhiimbi yicde yok ci min eyith tuëŋ e loonŋ kek gam yen.

#### Wien 9

Ran thok eben aci leu bi döm kemen dampiny, kemen cöb ewëi baai edieny.

#### Wien 10

Raan thok eben alëŋ yic bi nhöm agit ka kɔc kɔk, bi lunŋde tiŋ elüok pathiic bi yek yicde ekɔc nhiim ku kak ci gämröt, ku kuat emëny ci yen mëëny göup.

#### Wien 11

1. Kuat eraan ci mëëny, acin göup awuc yet te bi loŋ yen nyooth lon le yen göup awuc ekɔc nhiim ku kony bi rot köuny bei.
2. Raan aci luk ewei erin eken ci löi kemen ci kuc bi löi, ke ce yen awuc ye loŋ ebaai nyooth, kemen loŋ epinyinhöm, te wen yen looi yen rot thin.

#### Wien 12

Acin raan ekëec epiŋ eraande yic, kemen pande ku yonde kua thorkeiic kemen bi dhol ku rëc erin edieny, ku raan eben alëŋ yic bi loŋ köuny ekak cit ekak yiic.

#### Wien 13

1. Raan eben alëŋ yic bi cëëth te wic ku löc te den erëer eyan akeu thok eben ebaai yic.
2. Raan eben alëŋ yic bi la te wic epiny nhöm agut panden kua lëŋ yic bi dhok thin.

#### Wien 14

1. Raan eben alëŋ yic bi kook pandet, kemen bi them bi kook thin ka kat eköuc ciëŋ.
2. Kuat eraan ci kaŋ yath elukic awuc ca awuc ewel ebaai kemen bi lui eke ce röm kek elooŋ (UN), acii lëŋ yic bi liek eyic ken yic.

#### Wien 15

1. Raan eben alëŋ yic bi rot yek anyööth lön eyen ran ebaai.
2. Aci leu bi raan pën wër erot edieny, kemen bi jai lön ci yende yic bi rot war.

#### Wien 16

1. Mɔc ku tik te ci kek roun ethëek dööt, aalëŋ yic bik ker ebɔci ku löike mith ka cinic ale kemen yath kua lëŋ yiith thönŋ nyiin ethiëkic ku loui yic ku pök yic.
2. Thiëk ci loi ka kic ekɔc thiëk rot gäm kua ci mëc ekek.

3. M̄c ku tik kek aamaatic t̄uɛɛ ebaai, kua l̄ɛɛ yic bik liek ek̄oony baai ku baai nh̄m.

Wien 17

1. Raan eben al̄ɛɛ yic bi l̄ɛɛ kede erot, kemen bi r̄m kek k̄c kok.
2. Aci leu bi raan p̄ɛɛ cin b̄ɛi ekake edieny.

Wien 18

Raan eben al̄ɛɛ yic bi tak ka lau nh̄m popuonde, yanhde kua l̄ɛɛ yic bi yanhde waric kemen ke ye th̄ɛk kua l̄ɛɛ yic bi pioc ku yeknh̄m ku nyooyh ku tiit ka thien keme ek̄c nhiim.

Wien 19

Raan eben al̄ɛɛ yic bi wetde luel ka lau nh̄m kue yic ken eḡam ewel ka launh̄m ka cin raan la thin ku y'oj ewel ku tektek ku c̄ɛɛ kek edhol ci takic ka ci luui aken ewuad.

Wien 20

1. Raan eben al̄ɛɛ yic bi m̄ɛt akutic kua kuut la lik.
2. Aci leu bi kuat eraan mat akut ci wic yic eriel.

Wien 21

1. Raan eben al̄ɛɛ yic bi lui miric panden bi kuany egai ek̄c ekuany.
2. Raan eben al̄ɛɛ yic bi lui ci min ekuat eraan lui baai.
3. Ke wic k̄c ebaai yen eya rie e mir. ku ke wic k̄c kene ekueny kuany bi kam bi yaa weenic ekuany aliklik ka k̄c th̄oj nhiim kemen bi loui te wen bi raan cuet ka lau nh̄m.

Wien 22

Raan eben ka ye raan aakutt ek̄ciic aal̄ɛɛ yic bi k̄ony ek̄c bai ku k̄c epinyinh̄m ka cit te ye panden ye loui thin ku yith epirde ku cien ku w̄ɛɛt ci rot pal ath̄ekde yic la tūɛɛ ku thiek yicde.

Wien 23

1. Raan eben al̄ɛɛ yic bi lui ku kuany ka cit te wic e yen kua l̄ɛɛ yic bi k̄ony bi lui.
2. Raan eben al̄ɛɛ yic bi lui a riob th̄oj nh̄m eloi yic ka ci yic tiel.
3. Raan eben al̄ɛɛ yic bi riob ariob ci gam bi rot muk apth ku juak ekak awen bi pirde c̄okpiny.
4. Raan eben al̄ɛɛ yic bi dit ku m̄ɛt akuic bi ka ke tiit koth.

Wien 24

Raan eben al̄ɛɛ yic bi l̄oj kemen bi cin lau ku nyoth enim ken eloi ku kol cin yen loi thin.

Wien 25

1. Kuat eraan al̄ɛɛ yic bi pir ka piol goup ku mit puou ka pande ecampathic, kua leth ku ten enim ku ka wen ek̄c kouny baai kua l̄ɛɛ yic bi pir c̄ok nyinic ke cii yen lui, ku tuany, kemen ci b̄al ku l̄ɛɛr kemen ci dhīob ku la kak awen epir mietic, ka leu yen cin thin.

2. Meth ku man alɛŋ yic bi kek kõny ku muk kek apath ku mith eben athõŋ nhiim bi kek tiit baai mith dhêth mɔc kek ku mith e lim.

#### Wien 26

1. Kwat eraan alɛŋ yic bi pioc kua dhil epioc epath tueeŋ, ku pioc tueeŋ adhil emac eya nhõm, kua pioc etɛɛt ku loi loi ecin ku cɔl pioc den la tueeŋ apiolic, bi nhõm thõŋ ka jaŋ.

2. Ku wɛɛt ke ku bi thiekic ku thêk ka ye raan ku lau enhõm la tueeŋ e cieŋ ku pɛlpiny ewel ku määth ekem e wuuut ku la kuut, ku kõny thaai epinyinhõm bi door muk.

3. Warken emith alɛŋ yic bik mithken wɛɛt cit te wicke.

#### Wien 27

1. Kwat eraan alɛŋ yic bi mɛt ka lau nhõm epi ekɔc ebaai yic, ku bi liek etɛɛtic kua jueer erin ela tueeŋ epioc ku bi kak bi ben bei yhin kɛc kõuny.

2. Kwat eraan alɛŋ yic bi ka path ku cieŋ ken epioc tiit.

#### Wien 28

Kwat eraan alɛŋ yic bi liek ecieŋ ekɔc epinyinhõmic, bi yithke ku lau enhõm ci nyooth eɛɛl ken yic yok egai.

#### Wien 29

1. Raan eben adhil kɔc loui bi yen nyouth lon te yen ekɔciic bi dit ka lau nhõm.

2. Raan eben adhil yithke thaap ka kacit te ci looŋ yen nyouth thin bigemgem e yith e kɔc kôk, ku lau e nhõmde kua thêkden, ku jɔl aathõŋ nhõm e loiloi yiic, ku ka pɔth eyok eben ku jam aathɛɛk ecieŋ ekɔc epaan ekɛc thoŋ nhiim.

3. Aci rot kaŋ lëu ather bi yith kak thaap ka ce te wen wic thai epiny nhõm ke thin.

#### Wien 30

Acin wɛt lɛu bi war kemen bi cɔkpiny e cɛɛl ken yic ku luel ala ka ci pan ken kemen raan ken aci looi bi lyiith ku lauenhõm ci ben thin rac.

---